



**Организация Объединенных
Наций по промышленному
развитию**

Distr.: General
21 December 2010
Russian
Original: English

Генеральная конференция

Четырнадцатая сессия

Вена, 28 ноября – 2 декабря 2011 года

**Доклад Совета по промышленному развитию
о работе его тридцать восьмой сессии**

(24-26 ноября 2010 года)

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1-2	3
I. Организационные и процедурные вопросы	3-17	3
II. Доклад Комитета по программным и бюджетным вопросам (пункт 2)	18-23	6
A. Доклад Внешнего ревизора, доклад о финансовой деятельности и доклад об осуществлении программы на двухгодичный период 2008-2009 годов	19	6
B. Финансовое положение ЮНИДО	20	6
C. Неиспользованные остатки ассигнований: программа преобразований и обновления Организации (инициатива в области управления преобразованиями) и деятельность в области технического сотрудничества	21	6
D. Стандарты учета	22	6
E. Мобилизация финансовых ресурсов	23	7
III. Поддержка со стороны ЮНИДО усилий по развитию местной фармацевтической промышленности в развивающихся странах с уделением особого внимания важнейшим лекарственным препаратам (пункт 8)	24	7
IV. Многоязычие (пункт 3)	25	7



V.	Доклад о ходе осуществления региональных программ (пункт 4)	26	7
A.	Региональная программа для Латинской Америки и Карибского бассейна	26	7
B.	Региональная программа для Африки	26	7
C.	Региональная программа для арабских государств	26	7
D.	Другие региональные программы	26	7
VI.	Приведение цикла отчетности по рамкам среднесрочной программы в соответствии со всеобъемлющим обзором политики системы Организации Объединенных Наций в области оперативной деятельности в целях развития (пункт 5)	27	8
VII.	Децентрализация и представленность ЮНИДО на местах (пункт 6)	28	8
VIII.	Вклад ЮНИДО в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (пункт 7)	29	8
IX.	Деятельность ЮНИДО в области энергетики и окружающей среды (пункт 9).	30	8
X.	Вопросы, касающиеся межправительственных, неправительственных, правительственных и других организаций (пункт 10)	31	9
XI.	Предварительная повестка дня и сроки проведения тридцать девятой сессии (пункт 11)	32	9
XII.	Утверждение доклада (пункт 12)	33	9
XIII.	Закрытие сессии	34	9
Приложения			
I.	Решения, принятые Советом на его тридцать восьмой сессии	10	
II.	Документы, представленные Совету на его тридцать восьмой сессии	19	

Введение

1. Доклад Совета по промышленному развитию о работе его тридцать восьмой сессии представляется Генеральной конференции в соответствии со статьей 9.4 (с) Устава. Краткие отчеты Совета (IDB.38/SR.1-5), в которых содержится подробная информация о ходе заседаний, являются составной частью настоящего доклада.

2. Нижеследующие решения Совета, воспроизведенные в приложении I, касаются работы Генеральной конференции на ее четырнадцатой сессии:

IDB.38/Dec.9 Приведение цикла отчетности по рамкам среднесрочной программы в соответствие со всеобъемлющим обзором политики системы Организации Объединенных Наций в области оперативной деятельности в целях развития

I. Организационные и процедурные вопросы

3. Тридцать восьмая сессия Совета проходила в Вене в Центральных учреждениях ЮНИДО в Венском международном центре 24-26 ноября 2010 года (5 пленарных заседаний – см. IDB.38/SR.1-5).

Участники

4. На сессии были представлены все 53 члена Совета: Австрия, Алжир, Ангола, Бельгия, Венгрия, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Камерун, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот'д-Ивуар, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Марокко, Мексика, Намибия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Франция, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Южная Африка и Япония.

5. В работе сессии также приняли участие следующие 43 государства – члена ЮНИДО: Азербайджан, Албания, Аргентина, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Болгария, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Иордания, Йемен, Катар, Кения, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Ливан, Литва, Люксембург, Малайзия, Мальта, Монголия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Парагвай, Сальвадор, Словакия, Словения, Таиланд, Финляндия, Хорватия, Черногория, Чешская Республика и Шри-Ланка.

6. В качестве наблюдателя присутствовал Святейший Престол.

7. В качестве наблюдателя присутствовала Палестина.

8. В качестве наблюдателя присутствовал Суверенный военный Мальтийский орден.

9. Был представлен следующий орган Организации Объединенных Наций: Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП).

10. Были представлены следующие специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и связанные с ней организации: Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ), Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) и Продовольственная и сельскохозяйственная Организация Объединенных Наций (ФАО).

11. Были представлены следующие другие межправительственные организации: Арабская организация промышленного развития и горнодобывающей промышленности (АОПРГП), Африканский союз (АС), Европейский союз (ЕС), Лига арабских государств (ЛАГ), Международная организация по миграции (МОМ), Международный институт холода (МИХ), Международный центр геномной инженерии и биотехнологии (МЦГИБ), Организация стран Персидского залива по промышленному консультированию (ОППК) и Организация стран-экспортеров нефти (ОПЕК).

12. Были представлены следующие другие неправительственные организации: Австро-арабская торговая палата (ААТП), Ассоциация бывших экспертов Организации Объединенных Наций по промышленности и развитию (АФИДЕ), Высший институт управления (ВИУ), Глобальный подряд и деловые связи (ГПДС), ДЕУЛА-Нинбург, "Маунтин анлимитед" (Общество за развитие и международное сотрудничество), Международная ассоциация сороптимисток, Международная многорасовая организация по культурным обменов (ИМССО), Международная организация предпринимателей (МОП), Международная федерация женщин-предпринимателей и женщин-специалистов (МФЖПС), Международная федерация по автоматическому управлению (МФАУ), Международный конгресс промышленников и предпринимателей (МКПП), Международный совет женщин (МСЖ), Организация столиц и городов исламских государств (ОСГИГ).

Открытие сессии

13. Тридцать восьмую сессию Совета объявил открытой ее Председатель Е.П. г-н Г. Бёк (Австрия).

Должностные лица сессии

14. Должностными лицами тридцать восьмой сессии были Е.П. г-н Г. Бёк (Австрия) в качестве Председателя, Е.П. г-н А. Гарсия Ревилья (Перу), Е.П. г-н Казыханов (Казахстан) и г-жа А. Леснодорска (Польша) в качестве заместителей Председателя и г-н М. Букхит (Судан) в качестве Докладчика, которые были избраны на эти должности в начале первой очередной сессии в 2010 году.

Повестка дня сессии

15. Совет утвердил следующую повестку дня:

1. Утверждение повестки дня
2. Доклад Комитета по программным и бюджетным вопросам:

- a) доклад Внешнего ревизора, доклад о финансовой деятельности и доклад об осуществлении программы на двухгодичный период 2008-2009 годов;
 - b) финансовое положение ЮНИДО;
 - c) неиспользованные остатки ассигнований: программа преобразований и обновления Организации (инициатива в области управления преобразованиями) и деятельность в области технического сотрудничества;
 - d) стандарты учета;
 - e) мобилизация финансовых ресурсов
3. Многоязычие
 4. Доклад о ходе осуществления региональных программ:
 - a) региональная программа для Латинской Америки и Карибского бассейна;
 - b) региональная программа для Африки;
 - c) региональная программа для арабских государств;
 - d) другие региональные программы
 5. Приведение цикла отчетности по рамкам среднесрочной программы в соответствие со всеобъемлющим обзором политики системы Организации Объединенных Наций в области оперативной деятельности в целях развития
 6. Децентрализация и представленность ЮНИДО на местах
 7. Вклад ЮНИДО в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия
 8. Поддержка со стороны ЮНИДО усилий по развитию местной фармацевтической промышленности в развивающихся странах с уделением особого внимания важнейшим лекарственным препаратам
 9. Деятельность ЮНИДО в области энергетики и окружающей среды
 10. Вопросы, касающиеся межправительственных, неправительственных, правительственных и других организаций
 11. Предварительная повестка дня и сроки проведения тридцать девятой сессии
 12. Утверждение доклада.
16. Совет принял предложение Председателя обеспечить максимальное использование имеющихся ресурсов конференционного обслуживания (см. приложение I, решение IDB.38/Dec.1, IDB.38/SR.1, пункты 28 и 29).
 17. Совет постановил провести неофициальные сессионные консультации с целью содействовать подготовке проектов решений и поручил заместителю Председателя Е.П. г-ну А. Гарсии Ревилье (Перу) председательствовать на этих консультациях (см. IDB.38/SR.2, пункты 1 и 2).

II. Доклад Комитета по программным и бюджетным вопросам (пункт 2)

18. По пункту 2 Совет постановил рассмотреть подпункты (а)-(е) одновременно. Прения по этим подпунктам отражены в кратком отчете IDB.38/SR.1, пункты 30-80. Совету были представлены доклад Комитета по программным и бюджетным вопросам о работе его двадцать шестой сессии (IDB.38/2) и документы, упомянутые в разделах А-Е ниже.

А. Доклад Внешнего ревизора, доклад о финансовой деятельности и доклад об осуществлении программы на двухгодичный период 2008-2009 годов

19. По пункту 2 (а) Совету были представлены доклад Внешнего ревизора о счетах ЮНИДО за финансовый период с 1 января 2008 года по 31 декабря 2009 года (IDB.38/3), доклад о финансовой деятельности за двухгодичный период 2008-2009 годов, подготовленный Генеральным директором (IDB.38/4), и *Ежегодный доклад ЮНИДО за 2009 год* (включая доклад об осуществлении программы за 2009 год) (IDB.37/2). Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.38/L.2), и принял решение IDB.38/Dec.2 (см. приложение I).

В. Финансовое положение ЮНИДО

20. По пункту 2 (b) Совету были представлены доклад Генерального директора о финансовом положении ЮНИДО (IDB.38/7), записка Секретариата о финансовых положениях ЮНИДО (PBC.26/CRP.3) и обновленная информация о положении с начисленными взносами (IDB.38/CRP.2). Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.38/L.3), и принял решение IDB.38/Dec.3 (см. приложение I).

С. Неиспользованные остатки ассигнований: программа преобразований и обновления Организации (инициатива в области управления преобразованиями) и деятельность в области технического сотрудничества

21. По пункту 2 (c) Совету были представлены три доклада Генерального директора о неиспользованных остатках ассигнований: программа преобразований и обновления Организации (ППОО) (IDB.38/9, Add.1 и Add.2) и доклад Генерального директора о неиспользованных остатках ассигнований: программы технического сотрудничества (IDB.38/10). Совет рассмотрел два проекта решений, представленные Председателем (IDB.38/L.4 и IDB.38/L.5) и принял решения IDB.38/Dec.4 и IDB.38/Dec.5 (см. приложение I).

Д. Стандарты учета

22. По пункту 2 (d) Совету был представлен доклад Секретариата о ходе работы по международным стандартам учета в государственном секторе (IDB.38/5). По предложению Председателя Совет принял к сведению представленную документацию.

Е. Мобилизация финансовых ресурсов

23. По пункту 2 (е) Совету был представлен доклад Генерального директора о мобилизации финансовых ресурсов (IDB.38/8) и информация из *Ежегодного доклада ЮНИДО за 2009 год* о финансовой базе ЮНИДО (IDB.37/2, глава 1.С.), а также документ зала заседаний о проектах, утвержденных в рамках Фонда промышленного развития, целевых фондов и других добровольных взносов в 2009 году (PBC.26/CRP.2). Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.38/L.6), и принял решение IDB.38/Dec.6 (см. приложение I).

III. Поддержка со стороны ЮНИДО усилий по развитию местной фармацевтической промышленности в развивающихся странах с уделением особого внимания важнейшим лекарственным препаратам (пункт 8)

24. По пункту 8 Совету был представлен доклад Генерального директора о поддержке со стороны ЮНИДО усилий по развитию местной фармацевтической промышленности в развивающихся странах с уделением особого внимания важнейшим лекарственным препаратам (IDB.38/15) и соответствующая записка Секретариата (IDB.38/CRP.4). Прения по этому пункту отражены в кратком отчете IDB.38/SR.2, пункты 3–41. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.38/L.12), и принял решение IDB.38/Dec.7 (см. приложение I).

IV. Многоязычие (пункт 3)

25. По пункту 3 Совету была представлена записка Секретариата о многоязычии (IDB.38/11). Прения по этому вопросу отражены в кратком отчете IDB.38/SR.2, пункты 42–46. По предложению Председателя Совет принял к сведению представленную документацию.

V. Доклад о ходе осуществления региональных программ (пункт 4)

A. Региональная программа для Латинской Америки и Карибского бассейна

B. Региональная программа для Африки

C. Региональная программа для арабских государств

D. Другие региональные программы

26. По пункту 4 Совет постановил рассмотреть подпункты (а)-(d) одновременно. Прения по этим пунктам отражены в кратком отчете IDB.38/SR.2, пункты 47–78. Совету были представлены доклад Секретариата о ходе работы по осуществлению региональных программ (IDB.38/12) и информация о региональных программах, содержащаяся в

Ежегодном докладе ЮНИДО за 2009 год (IDB.37/2). Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.38/L.10), и принял решение IDB.38/Dec.8 (см. приложение I).

VI. Приведение цикла отчетности по рамкам среднесрочной программы в соответствие со всеобъемлющим обзором политики системы Организации Объединенных Наций в области оперативной деятельности в целях развития (пункт 5)

27. По пункту 5 Совету были представлены предложения Генерального директора о приведении цикла отчетности по рамкам среднесрочной программы в соответствие со всеобъемлющим обзором политики системы Организации Объединенных Наций в области оперативной деятельности в целях развития (IDB.38/6). Прения по этому пункту отражены в кратком отчете IDB.38/SR.3, пункты 7–10. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.38/L.7), и принял решение IDB.38/Dec.9 (см. приложение I).

VII. Децентрализация и представленность ЮНИДО на местах (пункт 6)

28. По пункту 6 Совету был представлен доклад Генерального директора о представленности ЮНИДО на местах (IDB.38/13). Прения по этому пункту отражены в кратком отчете IDB.38/SR.3, пункты 11–63. По предложению Председателя Совет принял к сведению представленную документацию.

VIII. Вклад ЮНИДО в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (пункт 7)

29. По пункту 7 Совету были представлены два доклада Генерального директора о вкладе ЮНИДО в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (IDB.38/14 и Add.1). Прения по этому вопросу отражены в кратком отчете IDB.38/SR.3, пункты 64–90. По предложению Председателя Совет принял к сведению представленную документацию.

IX. Деятельность ЮНИДО в области энергетики и окружающей среды (пункт 9)

30. По пункту 9 Совету был представлен доклад Генерального директора о деятельности ЮНИДО в области энергетики и окружающей среды (IDB.38/16 и Corr.1). Прения по этому вопросу отражены в кратких отчетах IDB.38/SR.4, пункты 91–130, и IDB.38/SR.4, пункты 1–12. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.38/L.11), и принял решение IDB.38/Dec.10 (см. приложение I).

X. Вопросы, касающиеся межправительственных, неправительственных, правительственных и других организаций (пункт 10)

31. По пункту 10 Совету были представлены две записки Генерального директора, озаглавленные "Заявление неправительственной организации о предоставлении ей консультативного статуса" (IDB.38/17 и IDB.38/19), и записка Секретариата об обзоре состояния сотрудничества с неправительственными организациями (IDB.38/18 и Согг.1). Прения по этому вопросу отражены в кратком отчете IDB.38/SR.4, пункты 13–19. Совет рассмотрел один проект решения, представленный Председателем (IDB.38/L.8) и принял решение IDB.38/Dec.11 (см. приложение I).

XI. Предварительная повестка дня и сроки проведения тридцать девятой сессии (пункт 11)

32. По пункту 11 Совету была представлена записка Генерального директора о предварительной повестке дня и сроках проведения тридцать девятой сессии (IDB.38/CRP.3). Прения по этому пункту отражены в кратком отчете IDB.38/SR.4, пункт 20. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.38/L.9), и принял решение IDB.38/Dec.12 (см. приложение I).

XII. Утверждение доклада (пункт 12)

33. По пункту 12 Совет рассмотрел проект доклада (IDB.38/L.1) и принял его в целом при том понимании, что Докладчику будет поручено окончательно доработать этот доклад (см. краткий отчет IDB.38/SR.5, пункты 34–36).

XIII. Закрытие сессии

34. Совет закрыл свою тридцать восьмую сессию 26 ноября 2010 года в 11 час. 05 мин. (см. IDB.38/SR.5, пункты 37–52).

Приложение I

Решения, принятые Советом на его тридцать восьмой сессии

IDB.38/Dec.1 Использование имеющихся ресурсов конференционного обслуживания

Совет по промышленному развитию в целях максимально возможного использования имеющихся ресурсов конференционного обслуживания постановил немедленно приостановить действие правила 32 своих правил процедуры, касающегося кворума, только в отношении заседаний своей тридцать восьмой сессии и при условии, что на этих заседаниях заключения по вопросам существа приниматься не будут.

*1-е пленарное заседание
24 ноября 2010 года*

IDB.38/Dec.2 Доклад Внешнего ревизора, доклад о финансовой деятельности и доклад об осуществлении программы на двухгодичный период 2008-2009 годов

Совет по промышленному развитию:

a) принял к сведению доклад Внешнего ревизора о счетах Организации Объединенных Наций по промышленному развитию за финансовый период с 1 января 2008 года по 31 декабря 2009 года, который содержится в документе IDB.38/3, а также доклад о финансовой деятельности за двухгодичный период 2008-2009 годов, который содержится в документе IDB.38/4, и *Ежегодный доклад ЮНИДО за 2009 год* (IDB.37/2);

b) принял также к сведению заявления Генерального директора и Внешнего ревизора на двадцать шестой сессии Комитета по программным и бюджетным вопросам;

c) выразил признательность Внешнему ревизору за предоставляемые им ценные услуги;

d) признал, что рекомендации Внешнего ревизора вносят важный вклад в совершенствование управления, операций и деятельности ЮНИДО;

e) просил Генерального директора и далее осуществлять рекомендации Внешнего ревизора и представить Совету по промышленному развитию на его тридцать девятой сессии доклад по этому вопросу.

*5-е пленарное заседание
26 ноября 2010 года*

IDB.38/Dec.3 Финансовое положение ЮНИДО

Совет по промышленному развитию:

a) принял к сведению информацию, изложенную в документе IDB.38/7;

b) настоятельно призвал те государства-члены и бывшие государства-члены, которые еще не выплатили свои начисленные взносы, включая авансовые платежи в Фонд оборотных средств и задолженность за предыдущие годы, сделать это незамедлительно;

с) просил Генерального директора продолжать прилагать усилия и поддерживать контакты с государствами-членами и бывшими государствами-членами в целях погашения задолженности.

*5-е пленарное заседание
26 ноября 2010 года*

**IDB.38/Dec.4 Неиспользованные остатки ассигнований:
Программа преобразований и обновления Организации**

Совет по промышленному развитию:

а) принял к сведению информацию, изложенную в документах IDB.38/9, Add 1 и Add 2, включая план по началу внедрения в декабре 2010 года системы общеорганизационного планирования ресурсов, и сослался на заключение 2010/3 Комитета по программным и бюджетным вопросам;

б) отметил прогресс, достигнутый в выполнении решения GC.13/Dec.15 Генеральной конференции;

с) выразил признательность тем государствам-членам, которые в соответствии с пунктом (h) решения GC.13/Dec.15 Генеральной конференции отказались от своей доли неиспользованных остатков ассигнований, и тем государствам-членам, которые внесли добровольные взносы для Программы преобразований и обновления Организации (ППОО), общая сумма которых составила 5,3 млн. евро;

д) сослался также на пункт (i) решения GC.13/Dec.15 Генеральной конференции и санкционировал использование в течение периода осуществления Программы сэкономленных бюджетных средств в пределах 1,7 млн. евро по всем основным программам, за исключением ресурсов для Регулярной программы технического сотрудничества (РПТС) и специальных ресурсов для Африки (СРА);

е) сослался далее на пункт (e) решения GC.13/Dec.14 Генеральной конференции и санкционировал, в порядке исключения, постепенное снятие 5,5 млн. евро со счета резервного фонда для защиты от колебаний обменных курсов в целях финансирования ППОО, при том понимании, что этот вопрос не будет более рассматриваться в программе и бюджетах на 2012-2013 годы;

ф) просил Генерального директора регулярно информировать государства-члены о полученных в результате последовательного осуществления ППОО ощутимых плодах, выражающихся в заметном повышении эффективности и укреплении потенциала в деле оказания технической помощи.

*5-е пленарное заседание
26 ноября 2010 года*

**IDB.38/Dec.5 Неиспользованные остатки ассигнований:
деятельность в области технического сотрудничества**

Совет по промышленному развитию:

а) принял к сведению информацию, содержащуюся в документе IDB.38/10;

б) отметил прогресс, достигнутый в осуществлении решения GC.13/Dec.15;

с) призвал государства-члены вносить добровольные взносы в Целевой фонд по продовольственной безопасности и Целевой фонд по возобновляемым источникам энергии.

*5-е пленарное заседание
26 ноября 2010 года*

IDB.38/Дес.6 Мобилизация финансовых ресурсов

Совет по промышленному развитию:

а) принял к сведению информацию, содержащуюся в документе IDB.38/8;

б) постановил наделить Генерального директора правом утверждать проекты для финансирования по линии Фонда промышленного развития в 2010 и 2011 годах в соответствии с приоритетами, определенными в рамках среднесрочной программы на 2010-2013 годы (IDB.35/8/Add.1);

с) призвал государства-члены и других доноров увеличить объем своих добровольных взносов в ЮНИДО;

д) призвал также всех доноров рассмотреть вопрос о выделении программируемых средств, в частности, чтобы дать ЮНИДО возможность разрабатывать и осуществлять комплексные программы и другие программные инициативы на координируемой основе и добиться синергетического эффекта и повышения отдачи, как это предусматривается концепцией комплексных программ;

е) просил государства-члены рассмотреть вопрос о выделении ЮНИДО средств, которые позволили бы Организации работать с источниками средств, требующими совместного финансирования, посредством внесения взносов в специальные целевые фонды или предоставления средств специального назначения на уровне стран или глобальном уровне;

ф) призвал далее правительства стран – получателей помощи играть активную роль, выполняя вместе с ЮНИДО функцию по мобилизации средств для совместно разрабатываемых программ и других приоритетных мероприятий, и, в частности, оказывать помощь в выявлении средств, имеющихся на уровне стран, и обеспечении доступа к ним, включая участие в механизмах совместного покрытия расходов, а также средств, поступающих от двусторонних доноров, многосторонних донорских целевых фондов, Программы развития Организации Объединенных Наций, Всемирного банка и других учреждений по финансированию развития;

г) настоятельно рекомендовал государствам-членам сотрудничать с ЮНИДО и содействовать ее усилиям по разработке и продвижению ее программ и инициатив в контексте международного развития, особенно в рамках международных конференций и других форм диалога, в целях обеспечения широкой осведомленности об этих инициативах, признания их важности для достижения целей международного развития и изыскания необходимых ресурсов.

*5-е пленарное заседание
26 ноября 2010 года*

IDB.38/Dec.7 Поддержка со стороны ЮНИДО усилий по развитию местной фармацевтической промышленности в развивающихся странах с уделением особого внимания важнейшим лекарственным препаратам

Совет по промышленному развитию:

а) принял к сведению доклад Генерального директора (IDB.38/15 и CRP.4), в котором предлагается расширить программу по содействию развитию местной фармацевтической промышленности в развивающихся странах с уделением особого внимания важнейшим лекарственным препаратам и другим лечебным средствам, например средствам традиционной медицины;

б) принял к сведению также информацию о поддержке фармацевтических предприятий для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, содержащуюся в *Ежегодном докладе ЮНИДО за 2009 год* (IDB.37/2, глава 3.D);

в) выразил поддержку мероприятиям ЮНИДО, учитывающим потенциал разных регионов в том, что касается удовлетворения потребностей в помощи и передачи технологий и ноу-хау, в рамках сотрудничества Север-Юг и Юг-Юг;

г) сослался на резолюцию 63/231 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о сотрудничестве в области промышленного развития, в которой Генеральная Ассамблея с удовлетворением отметила поддержку, которую ЮНИДО оказывает "Новому партнерству в интересах развития Африки" и другим программам Африканского союза, включая план производства фармацевтической продукции для Африки, направленным на дальнейшее укрепление процесса индустриализации в Африке;

е) просил Генерального директора:

i) продолжать разрабатывать мероприятия по наращиванию потенциала для развития местного производства фармацевтической продукции в сотрудничестве с другими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций и международными научными учреждениями без ущерба для существующих программ;

ii) прилагать целенаправленные усилия для мобилизации ресурсов в виде добровольных взносов в консультации с государствами-членами и другими соответствующими заинтересованными сторонами;

iii) представлять директивным органам периодические доклады о деятельности ЮНИДО по поддержке развития местной фармацевтической промышленности в развивающихся странах.

*5-е пленарное заседание
26 ноября 2010 года*

IDB.38/Dec.8 Деятельность ЮНИДО в области промышленной политики

Совет по промышленному развитию:

а) сослался на цели и функции, установленные в Уставе ЮНИДО, и заявление о стратегической долгосрочной перспективе на период 2005-2015 годов (GC.11/Res.4);

б) отметил *Доклад ЮНИДО о промышленном развитии за 2009 год*, в котором анализируются структурные изменения и стратегии содействия

диверсификации промышленного производства; и принял к сведению доклад о ходе осуществления региональных программ (IDB.38/12);

c) подчеркнул растущую важность деятельности ЮНИДО в проведении исследований, оказании консультативных услуг и осуществлении технического сотрудничества в области промышленных стратегий и политики;

d) особо отметил, что развивающимся странам важно проводить мониторинг, оценку и анализ эффективности и потенциальных возможностей национальной промышленности и на этой основе определять, осуществлять и контролировать действия, направленные на повышение вклада промышленности в обеспечение устойчивого развития, роста производительности и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ);

e) обратил особое внимание на ценность исследовательских и статистических данных ЮНИДО для анализа ключевых вопросов и проблем, а также глобальных и региональных тенденций в области промышленного развития и промышленной политики с целью выявления и оценки возможностей национальных разработчиков политики и стоящих перед ними проблем;

f) особо отметил важность ведущей роли ЮНИДО в рамках системы Организации Объединенных Наций в оказании помощи правительствам в разработке, реализации и мониторинге прагматичных и основанных на фактических данных стратегий в целях, в частности, улучшения статистических баз данных о промышленности; совершенствования промышленных технологий, кадрового потенциала и инфраструктуры; повышения конкурентоспособности промышленности; содействия диверсификации и структурным изменениям; и обеспечении экологической устойчивости промышленного сектора;

g) просил Генерального директора:

i) принять, в рамках существующих ресурсов, необходимые меры для укрепления роли ЮНИДО в предоставлении развивающимся странам исследовательских данных, рекомендаций и помощи в области промышленных стратегий и политики;

ii) оказывать поддержку в проведении исследований и предоставлении консультативной и технической помощи в области промышленной политики, в том числе посредством мероприятий по обмену знаниями, опытом и информацией о передовой практике между экспертами и разработчиками политики на глобальном и региональном уровнях;

iii) включить информацию о ходе осуществления настоящего решения в запланированный среднесрочный обзор рамок среднесрочной программы за 2010-2013 годы для представления тридцать девятой сессии Совета по промышленному развитию.

*5-е пленарное заседание
26 ноября 2010 года*

IDB.38/Dec.9 Приведение цикла отчетности по рамкам среднесрочной программы в соответствие со всеобъемлющим обзором политики системы Организации Объединенных Наций в области оперативной деятельности в целях развития

Совет по промышленному развитию:

а) сослался на решения GC.2/Dec.23 и GC.6/Dec.10 Генеральной конференции, обязывающие Генерального директора в первый год каждого финансового периода представлять Совету через Комитет по программным и бюджетным вопросам рамки среднесрочной программы на четырехлетний период;

б) сослался также на резолюцию 63/232 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2008 года, в соответствии с которой всеобъемлющий обзор политики учреждений системы Организации Объединенных Наций в области оперативной деятельности в целях развития переводится с трехлетнего на четырехлетний цикл, а специализированным учреждениям рекомендуется осуществить необходимые изменения, если таковые требуются, для согласования их циклов планирования с четырехлетним всеобъемлющим обзором политики, включая проведение, при необходимости, среднесрочных обзоров, и согласно которой следующий всеобъемлющий обзор политики решено провести в 2012 году;

в) рекомендовал Генеральной конференции на ее четырнадцатой сессии принять решение о том, чтобы действующие рамки среднесрочной программы на 2010-2013 годы (документ IDB.35/8/Add.1) оставались в силе до истечения установленного срока их действия в 2013 году, принимая во внимание проведение среднесрочного обзора в 2011 году, результаты которого должны представляться Совету по промышленному развитию через Комитет по программным и бюджетным вопросам;

г) рекомендовал также Генеральной конференции обратиться к Генеральному директору с просьбой представлять Совету раз в четыре года, начиная с 2013 года, во второй год двухгодичного периода через Комитет по программным и бюджетным вопросам проект рамок среднесрочной программы на четырехлетний период, который следует за текущим двухгодичным периодом, с учетом рекомендаций, вынесенных в ходе последнего всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития;

д) рекомендовал далее Генеральной конференции обратиться к Генеральному директору с просьбой и впредь продолжать представлять Совету через Комитет во второй год двухгодичного периода среднесрочные обзоры по каждому рамкам среднесрочной программы.

*5-е пленарное заседание
26 ноября 2010 года*

IDB.38/Dec.10 Усиление роли ЮНИДО в осуществлении мероприятий в области энергетики и окружающей среды

Совет по промышленному развитию:

а) подчеркнул важность устойчивого экономического роста и устойчивого развития в интересах будущего всего человечества;

б) сослался на заявление ЮНИДО о стратегической долгосрочной перспективе, принятое в резолюции GC.11/Res.4;

с) сослался также на резолюции Генеральной конференции GC.8/Res.2 под названием "Глобальный экологический фонд и деятельность в области технического сотрудничества" и GC.10/Res.5 под названием "Роль ЮНИДО в достижении целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия";

d) сослался далее на резолюцию GC.13/Res.8 о деятельности ЮНИДО в области энергетики и окружающей среды;

e) принял во внимание ориентированные на результаты рамки среднесрочной программы на 2010-2013 годы, принятые к сведению Генеральной конференцией в резолюции GC.13/Res.3;

f) просил Генерального директора:

i) ускорить осуществление инициатив, софинансируемых Глобальным экологическим фондом (ГЭФ), Фондом для Монреальского протокола и в рамках двусторонних и многосторонних донорских инициатив, таких как фонды по реализации инициативы "Единая ООН", с целью добиться реализации группы экспериментальных проектов и программ в области энергетики и окружающей среды для обеспечения эффективного, действенного и устойчивого промышленного развития;

ii) поощрять использование структур и центров сетей ЮНИДО, уже действующих в этой области, таких как Международный центр по науке и новейшей технологии, Международный центр по водородным энерготехнологиям, отделения по содействию инвестированию и передаче технологий, национальные центры более чистого производства, Наблюдательный центр по возобновляемым источникам энергии для Латинской Америки и центры сотрудничества Юг-Юг;

iii) создавать соответствующие механизмы сотрудничества, включая соглашения с другими международными и региональными организациями в области окружающей среды и энергетики об осуществлении в соответствующих случаях проектов и инициатив на глобальном, региональном и/или национальном уровнях в целях создания синергетического эффекта и во избежание дублирования усилий;

iv) включить в ожидаемый среднесрочный обзор рамок среднесрочной программы на 2010-2013 годы, который будет представлен Совету по промышленному развитию на его тридцать девятой сессии, информацию о ходе осуществления настоящего решения, включая полное описание финансовых и технических аспектов, а также результатов осуществленных инициатив с уделением особого внимания ожидаемой отдаче от них и последствиям на страновом уровне.

*5-е пленарное заседание
26 ноября 2010 года*

IDB.38/Dec.11 Вопросы, касающиеся межправительственных, неправительственных, правительственных и других организаций

Совет по промышленному развитию:

a) принял к сведению информацию, содержащуюся в документах IDB.38/17 и IDB.38/19;

b) постановил в соответствии со статьей 19.1 (b) Устава и руководящими принципами взаимоотношений ЮНИДО с

межправительственными, правительственными, неправительственными и другими организациями (решение GC.1/Dec.41 Генеральной конференции, приложение, пункт 17) предоставить консультативный статус при ЮНИДО следующим неправительственным организациям:

Ассоциации по проведению политики в области развития "Южный ветер" (Verein Südwind Entwicklungspolitik);

Ассоциации "ИСЕКИ-Фуд" (ISEKI-Food Association).

*5-е пленарное заседание
26 ноября 2010 года*

IDB.38/Dec.12 Предварительная повестка дня и сроки проведения тридцать девятой сессии

Совет по промышленному развитию:

а) принял к сведению информацию, содержащуюся в документе IDB.38/CRP.3;

б) постановил утвердить следующую предварительную повестку дня своей тридцать девятой сессии:

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня
3. Ежегодный доклад Генерального директора за 2010 год
4. Доклад Комитета по программным и бюджетным вопросам:
 - а) промежуточный доклад Внешнего ревизора, включая осуществление рекомендаций Внешнего ревизора за двухгодичный период 2008-2009 годов; доклад о финансовой деятельности и доклад об осуществлении программы на двухгодичный период 2010-2011 годов;
 - б) финансовое положение ЮНИДО;
 - в) шкала взносов для распределения расходов по регулярному бюджету на двухгодичный период 2012-2013 годов;
 - г) Фонд оборотных средств на двухгодичный период 2012-2013 годов;
 - д) Программа преобразований и обновления Организации;
 - е) целевые фонды по продовольственной безопасности и по возобновляемым источникам энергии;
 - ж) стандарты учета;
 - з) Финансовые положения;
 - и) мобилизация финансовых ресурсов;
 - к) назначение Внешнего ревизора
5. Программа и бюджеты на 2012-2013 годы
6. Среднесрочный обзор рамок среднесрочной программы на 2010-2013 годы

7. Деятельность Объединенной инспекционной группы
 8. Вопросы персонала
 9. Вопросы, касающиеся межправительственных, неправительственных, правительственных и других организаций
 10. Мероприятия по подготовке к четырнадцатой сессии Генеральной конференции
 11. Предварительная повестка дня и сроки проведения сороковой сессии
 12. Утверждение доклада.
- с) постановил провести свою тридцать девятую сессию 22-24 июня 2011 года.

*5-е пленарное заседание
26 ноября 2010 года*

Приложение II

Документы, представленные Совету на его тридцать восьмой сессии

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
IDB.38/1	1	Предварительная повестка дня
IDB.38/1/Add.1	1	Аннотированная предварительная повестка дня
IDB.38/2	2	Доклад Комитета по программным и бюджетным вопросам о работе его двадцать шестой сессии (7-8 сентября 2010 года)
IDB.38/3-PBC.26/3	2 (a)	Доклад Внешнего ревизора о счетах Организации Объединенных Наций по промышленному развитию за финансовый период с 1 января 2008 года по 31 декабря 2009 года
IDB.38/4-PBC.26/4	2 (a)	Доклад о финансовой деятельности за двухгодичный период 2008-2009 годов. Представлен Генеральным директором
IDB.38/5-PBC.26/5	2 (d)	Международные стандарты учета в государственном секторе. Доклад Секретариата о ходе работы
IDB.38/6-PBC.26/6	5	Приведение цикла отчетности по рамкам среднесрочной программы в соответствие со всеобъемлющим обзором политики учреждений системы Организации Объединенных Наций в области оперативной деятельности в целях развития. Предложения Генерального директора
IDB.38/7-PBC.26/7	2 (b)	Финансовое положение ЮНИДО. Доклад Генерального директора
IDB.38/8-PBC.26/8	2 (e)	Мобилизация финансовых ресурсов. Доклад Генерального директора
IDB.38/9-PBC.26/9	2 (c)	Неиспользованные остатки ассигнований: программа преобразований и обновления Организации (инициатива в области управления преобразованиями). Доклад Генерального директора
IDB.38/9/Add.1	2 (c)	Неиспользованные остатки ассигнований: программа преобразований и обновления Организации (ППОО). Доклад Генерального директора. Добавление
IDB.38/9/Add.2	2 (c)	Неиспользованные остатки ассигнований: программа преобразований и обновления Организации. Записка Генерального директора. Добавление
IDB.38/10-PBC.26/10	2 (c)	Неиспользованные остатки ассигнований: программы технического сотрудничества. Доклад Генерального директора
IDB.38/11	3	Многоязычие. Записка Секретариата
IDB.38/12	4	Доклад о ходе осуществления региональных программ. Доклад Секретариата
IDB.38/13	6	Представленность ЮНИДО на местах. Доклад Генерального директора
IDB.38/14	7	Вклад ЮНИДО в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Доклад Генерального директора

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
IDB.38/14/Add.1	7	Вклад ЮНИДО в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Доклад Генерального директора. Добавление
IDB.38/15	8	Поддержка со стороны ЮНИДО усилий по развитию местной фармацевтической промышленности в развивающихся странах с уделением особого внимания важнейшим лекарственным препаратам. Доклад Генерального директора
IDB.38/16	9	Деятельность ЮНИДО в области энергетики и окружающей среды. Доклад Генерального директора
IDB.38/16/Corr.1	9	Деятельность ЮНИДО в области энергетики и окружающей среды. Доклад Генерального директора. Исправление
IDB.38/17	10	Заявление неправительственной организации о предоставлении ей консультативного статуса. Записка Генерального директора
IDB.38/18	10	Обзор состояния сотрудничества с неправительственными организациями. Записка Секретариата
IDB.38/18/Corr.1	10	Обзор состояния сотрудничества с неправительственными организациями. Записка Секретариата. Исправление
IDB.38/19	10	Заявление неправительственной организации о предоставлении ей консультативного статуса. Записка Генерального директора
Документы зала заседаний		
IDB.38/CRP.1	1	List of documents
IDB.38/CRP.2	2 (b)	Status of assessed contributions. Note by the Secretariat
IDB.38/CRP.3	11	Provisional agenda and date of the thirty-ninth session. Note by the Director-General
IDB.38/CRP.4	8	UNIDO support in fostering local pharmaceutical industry in developing countries, with special regard to essential health products. Note by the Secretariat
IDB.38/CRP.5	–	List of participants
* * *		
IDB.37/2-PBC.26/2	2 (a), 2 (e) и 4	<i>Ежегодный доклад ЮНИДО за 2009 год</i>
PBC.26/CRP.2	2 (e)	Projects approved under the Industrial Development Fund, trust funds and other voluntary contributions in 2009. Prepared by the Secretariat
PBC.26/CRP.3	2 (b)	Финансовые положения ЮНИДО. Записка Секретариата